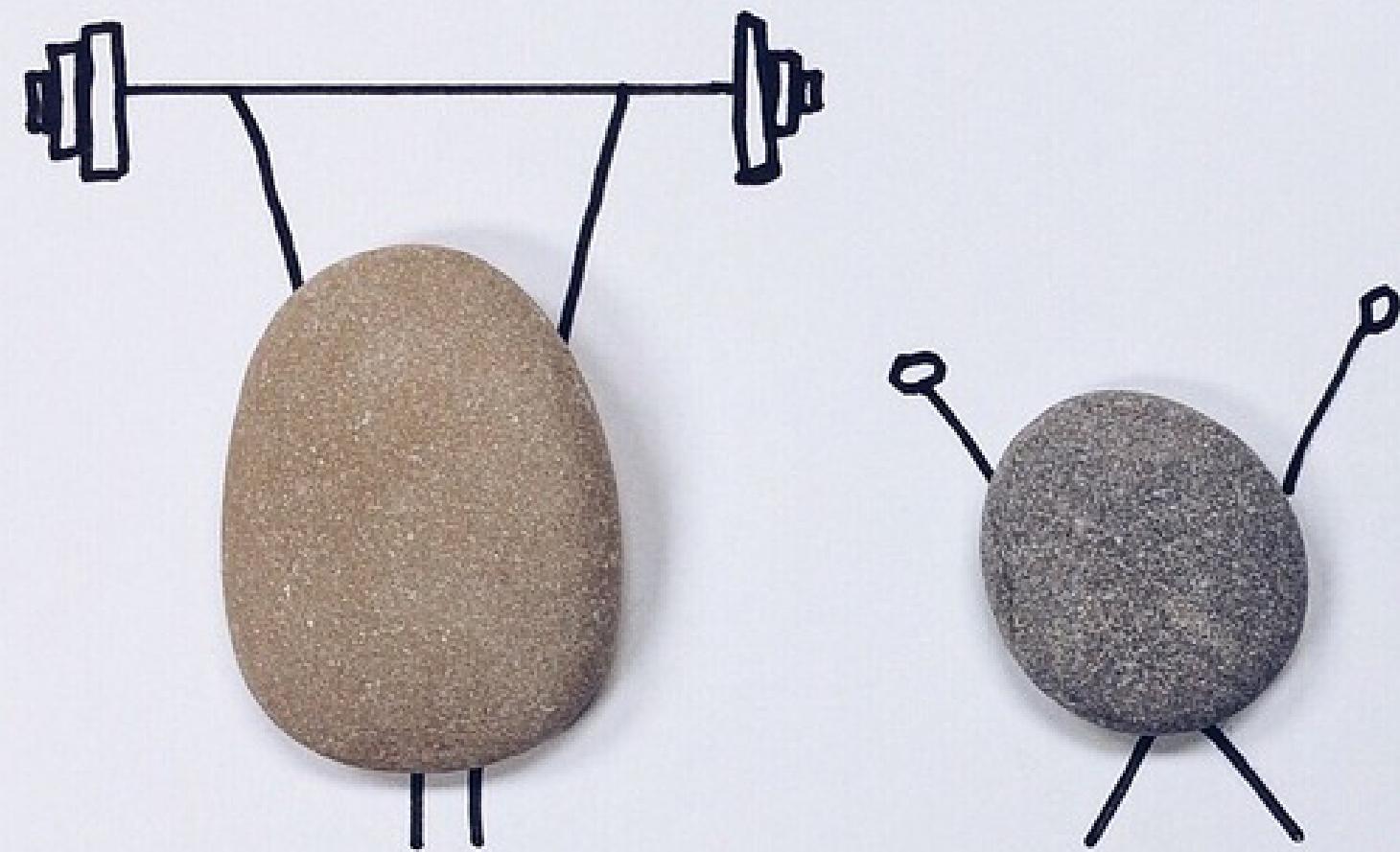


Shape up your English

12 minutes a day



Week 1



www.dstraduzioni.com



1° giorno

ascolto

Durata: ca 12 min

L'esercizio di oggi è abbastanza semplice: **ascolta la canzone**.

Puoi scegliere di ascoltarla su Youtube, Spotify, un CD che hai in casa, un mp3, va bene tutto.

L'importante è che tu faccia un **ascolto attivo**.

Ascoltala una **prima volta** senza guardare il testo, bada ai suoni, prova a vedere se ci sono parole e/o frasi ricorrenti.

Quindi ascoltala una **seconda volta**, sempre senza testo.

Prova a vedere se ti ricordi qualche parola, magari quelle del ritornello.

Adesso puoi leggere il testo, lo trovi nella prossima pagina.

Leggi tutto il testo, non importa quanto capisci, sottolinea le parole che conosci.

Ascolta nuovamente la canzone, questa volta con il testo davanti vedrai che ti sembrerà di capire meglio le parole.

Ascolta un'ultima volta, con o senza testo scegli tu, intanto prova a canticchiare la canzone.



The Cure - Friday I'm in love (1992)

I don't care if Monday's blue
Tuesday's grey and Wednesday too
Thursday I don't care about you
It's Friday I'm in love

Monday you can fall apart
Tuesday Wednesday break my heart
Thursday doesn't even start
It's Friday I'm in love

Saturday wait
And Sunday always comes too late
But Friday never hesitate...

I don't care if Monday's black
Tuesday Wednesday heart attack
Thursday never looking back
It's Friday I'm in love

Monday you can hold your head
Tuesday Wednesday stay in bed
Or Thursday watch the walls instead
It's Friday I'm in love

Saturday wait
And Sunday always comes too late
But Friday never hesitate...

Dressed up to the eyes
It's a wonderful surprise
To see your shoes and your spirits rise
Throwing out your frown
And just smiling at the sound
And as sleek as a shriek
Spinning round and round
Always take a big bite
It's such a gorgeous sight
To see you eat in the middle of the night
You can never get enough
Enough of this stuff
It's Friday
I'm in love





2° giorno

comprendione

Durata: ca 12 min

Leggi la traduzione, la trovi nella prossima pagina.

Nell'ultima pagina puoi trovare anche un piccolo glossario e la spiegazione delle parole e delle frasi più particolari o più utili.

Ascolta la canzone. Adesso che conosci il significato del testo sarà più semplice ricordarlo.

Canta la canzone, prova ad imitare le pronunce, soprattutto quelle dei suoni più differenti dall'italiano, come il th di Thursday.

Ascolta la canzone ancora un paio di volte sempre cantandola, prova a farlo senza testo davanti.



The Cure - Friday I'm in love (1992)

TRADUZIONE

Non mi importa che il lunedì sia triste
che il martedì sia grigio e anche il mercoledì
il giovedì non m'importa di te
è il venerdì che sono innamorato

Il lunedì ti lasci andare
il martedì e il mercoledì mi spezzi il cuore
Il giovedì nemmeno inizia
è il venerdì che sono innamorato

Il sabato aspetta
e la domenica arriva sempre troppo tardi
ma il venerdì non esito mai...

Non mi importa che il lunedì sia nero
il martedì e il mercoledì da infarto
il giovedì non guardare indietro
è il venerdì che sono innamorato

Il lunedì ti puoi tenere la testa tra le mani
il martedì e il mercoledì puoi rimanere a letto
o giovedì puoi guardare il muro
è il venerdì che sono innamorato

Il sabato aspetta
e la domenica arriva sempre troppo tardi
ma il venerdì non esito mai...

Vestito di tutto punto
è sorprendente
vedere come le scarpe e il tuo umore si sollevino
buttando via la tua smorfia
e sorridendo alla musica
ed elegante da urlo
girando e rigirando
prendi sempre un grosso morso
è una visione talmente bella
osservarti mangiare nel mezzo della notte
non ti stanchi mai abbastanza
abbastanza di queste cose
è il venerdì
che sono innamorato





3° giorno

test d'ascolto

Durata: ca 12 min

Nella prossima pagina troverai il testo della canzone con degli spazi da completare.

Ascolta la canzone, mentre ascolti inserisci negli spazi le parole corrette.

Puoi riascoltarla al massimo 2 volte.

Terminato l'esercizio confronta il tuo testo con quello originale.

Valutazione:

0 errori: ottimo

1-5 errori: buono

6-10 errori: discreto

11-15 errori: sufficiente

>16 errori: insufficiente

Se avete fatto più di 5 errori vi consiglio di ripetere l'esercizio.



I don't ____ if Monday's ____
Tuesday's ____ and Wednesday too
Thursday I don't care ____ you
It's Friday I'm in ____

Monday you can ____ apart
Tuesday Wednesday break my ____
Thursday doesn't ____ start
It's Friday I'm in ____

Saturday ____
And Sunday always comes too late
But Friday ____ hesitate...

I don't care if Monday's ____
Tuesday Wednesday ____ attack
Thursday never looking back
It's Friday I'm in ____

Monday you can hold your ____
Tuesday Wednesday stay in bed
Or Thursday watch the ____ instead
It's Friday I'm in ____

Saturday ____
And Sunday always comes too late
But Friday ____ hesitate...

Dressed up to the ____
It's a _____ surprise
To see your ____ and your spirits rise
Throwing out your frown
And just smiling at the ____
And as ____ as a shriek
Spinning ____ and round
Always take a big ____
It's such a gorgeous ____
To see you ____ in the middle of the night
You can never get enough
Enough of this ____
It's Friday
I'm in ____





4° giorno

test di memoria

Durata: ca 12 min

Siamo arrivati al quarto giorno, ormai hai ascoltato e riascoltato la canzone almeno otto-nove volte. L'esercizio di oggi serve a vedere quante parole o espressioni ricordi della canzone e il loro significato (verifica con la traduzione a pagina quattro e con il glossario nell'ultima pagina).

Prendi un foglio bianco, scrivi tutte le parole o le frasi che riesci a ricordare e scrivine anche il significato. Prenditi pure tutto il tempo che ti serve.





5° giorno

test di pratica

Durata: ca 12 min

Siamo arrivati all'ultimo giorno, ormai hai ascoltato e riascoltato la canzone numerose volte, ne hai imparato le parole e le espressioni più importanti e hai imparato dove si trovano e cosa significano all'interno della frase. Oggi proviamo a utilizzarle in contesti diversi: di seguito troverai alcune frasi da completare con le parole o le espressioni che hai imparato a conoscere.

Scegli la risposta giusta che completa la frase utilizzando parole o frasi del testo della canzone di questa settimana:

1) My boyfriend is away, that's why _____

- a) I'm blue
- b) I'm grey
- c) I'm black

2) Honestly speaking, _____ about your problems.

- a) I don't know
- b) I don't care
- c) I don't want

3) We got to go, _____

- a) It is too small
- b) It is too big
- c) It is too late

4) The doctor ordered her _____

- a) to stay in bed
- b) to go
- c) to dress up

5) You only have to look out of the window to see _____

- a) the sofa
- b) a gorgeous sight
- c) my frown

6) It is important not to _____ when things go wrong.

- a) cry
- b) eat
- c) fall apart

7) If you ____, I can do it.

- a) hold my hand
- b) are well
- c) are late

8) Many ___ are covered with graffiti.

- a) watches
- b) walls
- c) stars



glossario

To be blue= essere triste

I don't care (about) = non mi importa (di)
non mi interessa di

to fall apart= lasciarsi andare, crollare,
sgretolarsi

break my heart= spezzarmi il cuore

To be in love= essere innamorato/a

Too late= troppo tardi

always= sempre

never= mai

Monday= lunedì

Tuesday= martedì

Wednesday= mercoledì

Thursday= giovedì

Friday= venerdì

Saturday= sabato

Sunday= domenica

heart attack= infarto, attacco cardiaco

hold= tenerehold your head= tenerti la testa

stay in bed= restare a lettoinstead= invece

To watch= guardare - watch (n.)= orologio

wall= muro

To dress up= travestire, mascherare, agghindarsi

To rise= alzarsi, elevarsiThrowing out= buttare via

To spin= girare

Sleek= elegante

gorgeous sight= splendida visione

You can never get enough= Non ne hai mai
abbastanza, non ti basta mai